

Луна

Category: Goşgular, Kitapcy
написано kitapcy | 25 января, 2025
Луна ЛУНА

Вольный перевод с французского

Луна! любовников чувствительнейший друг!
Пролей свой бледный свет на сей зеленый луг!
Услыши голос мой, исполненный стенанья,
Узри потоки слез и томны воздыханья!

Приемля лиру я незвонкую, печальну,
Хочу воспета песнь унылу, погребальну!
Хочу, чтобы то всё, что дышит и живет,
Познало бы о том, что дух мой днесь гнетет!
Что сердце бедное страдать столь заставляет,
Что слезы из очей ручьями извлекает!

Близь берега сего, где видны кипарисы,
Почиет с миром прах любезныя Кларисы!
Здесь иволги поют печальны песни в день,
А в ночь сова кричит, на старый седши пень!
На камне, что сокрыл любви моей предмет,
С репейником, я зрю, крапива уж растет!

Дни кончила она в летах красы цветущей;
Лик с розой сходен был, на поле вновь растущей,
Улыбка нежная всех сердце заражала;
Она счастливила словами и пленяла!..
...И дружество ее, творя меня блаженным,
Любезным стало мне и самым драгоценным.

Но ах! тебя уж нет! и хладная могила
Навеки образ твой дражайший поглотила!..
Навеки?.. А я жив!.. Я жив! Я существую!
И в жизни мучуся, и плачу, и тоскую!

И только смерть одну отрадой вижу я!
Приди, желанная! С охотой жду тебя!..

.
.

Мою любезную теперь я воспевая
И милую душу ее вспоминая,
Чувствительность из глаз слез токи исторгает,
И лира, орошась, нескладный звук пускает!

29 сентября 1814 г., Дрезден. Goşgular